

Tabella di livelli sonori
Imprese di trasporti stradali

Tableau de niveaux sonores
Entreprises de transports routiers

Schallpegeltabelle
Strassentransportbetriebe



Carichi fonici caratteristici associati a professioni e funzioni

Expositions au bruit caractéristiques pour des professions et des fonctions

Typische Lärmbelastungen für Berufe und Funktionen

Code Suva

Funzione professionale	Fonction professionnelle	Berufliche Funktion	LEX	M	Aud	n	LQC	BC
Imprese di trasporti stradali	Entreprises de transports routiers	Strassentransport-Betriebe					8200	
Servizio circolazione	Service roulant	Fahrdienst					8200.1	
Conducente di bus	Chauffeur de bus	Buschauffeur	75	-	-		8201.8	34203009
Camionista	Chauffeur de camion	Lastwagenfahrer	75	-	-		8201.5	34202001
Aiutanti scortautista	Aides-chauffeurs	Spetter (Beifahrer)	75	-	-		8201.9	99990004
Caricatore d'immondizia (contenitori e sacchi per i rifiuti)	Chargeur d'ordures (container et sacs à déchets)	Abfallbelader (Container und Abfallsäcke)	83	1	-		8708.9	41202004
Caricatore d'immondizia (raccolta di vetri), per oltre 20 ore/settimana	Chargeur d'ordures (ramassage des verres), plus de 20 heures/semaine	Abfallbelader (Glassammlung), mehr als 20 Std./Woche	86	2	A		8708.7	41202004
Conducente di macchine edili	Conducteur de machines de chantier	Baumaschinenführer	80	1	-		0100.9	29502015
Manovratore d'autogru	Conducteur d'autogru	Pneukranführer	80	-	-		8013.9	29503001
Coducente di motospazzatrici urbane	Chauffeur de balayeuses-ramasseuses	Chauffeur auf Strassen-Wischmaschinen	83	-	-		8711.5	34202001
Conducente di camion sciolta con scarico pneumatico	Chauffeur de camion vrac avec ventilateurs de déchargement	Chauffeur auf Losefahrzeug mit Entladegebläse	83	1	-		7048	34202001
Macchinista per la pulizia delle fognature	Machiniste pour le nettoyage des égouts	Maschinist für Kanalreinigung	83	1	-		0817.6	29505008
Macchinista per la pulizia delle fognature e delle superfici	Machiniste pour le nettoyage des égouts et de surface	Maschinist für Kanal- und Flächenreinigung	86	2	A		0817.7	29505008
Macchinista per super aspirapolvere	Machiniste sur super aspirateur	Maschinist auf Supersauger	86	2	A		0817.8	29505008
Macchinista per sistemi di aspirazione	Machiniste sur excavatrice-aspiratrice	Maschinist auf Saugbagger	90	2	A		0817.9	29505008
Macchinista per camion demarcazione	Machiniste sur camion démarcation	Maschinist auf Demarkierungs-LKW	90	2	A		0818.9	29505008
Conducente per lavori di aspirazione e soffiaggio	Chauffeur pour les travaux d'aspiration et de soufflage	Chauffeur für Saug- und Blasarbeiten	86	2	A		0819.9	34202001
Dipendenti per lavori di aspirazione e soffiaggio	Employés pour les travaux d'aspiration et de soufflage	Mitarbeiter Saug- und Blasarbeiten	90	2	A		0819.8	99990004
Officine di manutenzione	Ateliers d'entretien	Unterhaltswerkstätten					8162.5	

Funzione professionale	Fonction professionnelle	Berufliche Funktion	LEX	M	Aud	n	LQC	BC
Meccanico di autocarri	Mécanicien en camions	LKW-Mechaniker	83	1	-		1462.1	25702023
Meccanico di autocarri con lavori di fabbro per oltre 4 ore/settimana	Mécanicien en camions avec travaux de serrurerie plus de 4 heures/semaine	LKW-Mechaniker mit Schlosserarbeiten über 4 Stunden/Woche	86	2	A		1462.2	25702023
Meccanico di macchine edili	Mécanicien en machines de chantier	Baumaschinenmechaniker	83	1	-		1462.5	25704004
Meccanico di macchine edili con lavori di fabbro per oltre 4 ore/settimana	Mécanicien en machines de chantier avec trav. de serrurerie plus de 4 heures/semaine	Baumaschinenmechaniker mit Schlosserarbeiten über 4 Stunden/Woche	86	2	A		1462.6	25704004
Lattoniere da carrozzeria	Tôlier en carrosserie	Carrosseriespengler	90	2	A		1302.9	25701026
Fabbro di veicoli	Serrurier sur véhicules	Fahrzeugschlosser	95	2	A		2603.9	25701016
Addetto del pneumatico (veicoli leggeri)	Praticien en pneumatiques (voitures)	Reifenpraktiker (Personenwagen)	83	1	-		1485.5	28202062
Addetto del pneumatico (camion), meno di 9 pneumatico/settimana (450/anno)	Praticien en pneumatiques (camion), moins de 9 pneus/semaine (450/an)	Reifenpraktiker (Lastwagen), weniger als 9 Reifen/Woche (450/Jahr)	83	1	-		1485.6	28202062
Addetto del pneumatico (camion), per oltre 9 pneumatico/settimana (450/anno)	Praticien en pneumatiques (camion), plus de 9 pneus/semaine (450/an)	Reifenpraktiker (Lastwagen), mehr als 9 Reifen/Woche (450/Jahr)	86	2	A		1485.7	28202062
Addetto del pneumatico (camion) con anello di gonfiaggio e estrattore di valvola (silenziatore)	Praticien en pneumatiques (poids-lourds) utilisant un anneau de gonflage et un démonte-obus de valve	Reifenpraktiker (Lastwagen) mit Pumpring und Ventilziehgerät (Schalldämpfer)	83	1	-		1485.8	28202062
Elettricista d'automobili	Electricien en automobiles	Autoelektriker	75	-	-		1464.9	25501009
Verniciatore di carrozzerie	Peintre en automobiles	Autolackierer	80	1	-		8173.9	25705006
Meccanico	Mécanicien	Mechaniker	83	1	-		8168.9	25401015
Addetto alla logistica	Logosticien	Logistiker	80	-	-		8050.8	33206004
Falegname da casse	Menuisier en caisses	Kistenmacher	90	2	A		9052.2	26105060

Tabella di livelli sonori
Imprese di trasporti stradali

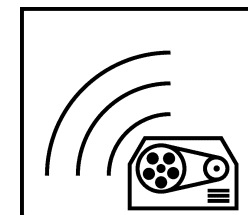
Tableau de niveaux sonores
Entreprises de transports routiers

Schallpegeltabelle
Strassentransportbetriebe

Carichi fonici caratteristici associati
a fonti di rumore, zone e attività

Expositions au bruit caractéristiques
par sources de bruit, zones et activités

Typische Lärmbelastungen für
Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten



Code Suva

Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	Leg ^d B(A)		LQC	BC
			GP	AP		
Servizio circolazione	Service roulant	Fahrdienst			8200.1	
Autobus, torpedoni	Autobus, autocar	Autobus, Car		<75	8201	34203009
Autocarri	Camions	Lastwagen		75	8201.1	34202001
Vuotare i contenitori	Vider les container	Container leeren		86	8708.11	41202004
Vuotare i contenitori (raccolta di vetri)	Vider les container (ramassage des verres)	Container leeren (Glassammlung)		100	8708.6	41202004
Gru pneumatiche	Grues sur pneus	Pneukrane		83	8013.1	29503001
Trax	Trax	Trax		83	8101.2	29502015
Veicoli di pulizia delle canalizzazioni	Camion de curage et de pompage de boue	Kanalisations-Reinigungsfahrzeuge		83	8713	34202001
Motospazzatrici urbane	Balayeuses-ramasseuses	Strassenwisch-Maschinen		83	8711.01	34202001
Officine manutenzione, revisione e	Ateliers (entretien, révision, réparations)	Unterhalts-, Revisions- und Reparaturwerkstätten			8162	
Lavori di manutenzione (servizio)	Entretien courant	Servicearbeiten	80		8202	25702023
Aspirapolveri	Aspirateurs pour véhicules	Wagenstaubsauger		80	8202.1	25702008
Impianti di lavaggio automatici	Installations de lavage (automatiques)	Waschanlagen (automatisch)		80	8165	25702008
Impianti di lavaggio manuale	Installations de lavage (manuelles)	Waschanlagen (manuell)		80	8165.1	25702008
Impianti di lavaggio a vapore	Installations de nettoyage au jet de vapeur	Dampfstrahlanlagen		95	8166	25702008
Lavori di revisione e riparazione	Travaux de révision et de réparation	Revisions- und Reparaturarbeiten	80		8167	25702023
Lavorazione meccanica	Travaux de mécanique	Mechanische Bearbeitung		83	8168.01	25401015
Meccanica (ingranaggi, sterzo, ecc.)	Mécanique (boîtes de vitesses, direction, etc.)	Mechanik (Getriebe, Lenkungen usw.)		80	1462	25702023
Reparto fabbro ferraio, reparto saldatura	Serrurerie, soudage	Schlosserei, Schweisserei			8171	
Smerigliatura, martellatura, scalpellatura, sbavatura	Emerisage, martelage, burinage, ébarbage	Schmirkeln, Hämmern, Meisseln, Verputzen		95	8171.11	25701016
Fucinatura a mano	Forgeage à la main	Schmieden von Hand		95	8170.1	25305004

Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	Leg ^d B(A) GP AP	LQC	BC	
Officina motori	Atelier des moteurs	Motorenwerkstatt		80	8174	25702023
Revisione freni e accoppiamenti (scalpellare, tornitura tamburi)	Révision des freins et des accouplements (buriner,tourner)	Brems- und Kupplungsrevision (Meisseln, Ausdrehen von Trommeln)		86	1472.01	25702023
Elettrotecnica	Electricité	Elektrik		<75	1464	25501009
Reparto verniciatura	Peinture	Malerei		80	8173.01	25705006
Falegnameria	Menuiserie	Schreinerei			8175	
Macchine per la lavorazione del legno	Machines à travailler le bois	Holzbearbeitungsmaschinen		95	8175.1	26105062
Banchi prova motori	Bancs d'essai pour moteurs	Motorenprüfstände		100	8176	25404065
Montaggio pneumatici	Montage de pneus	Pneumontage		83	8177	25702008
Apparecchi speciali	Appareils spéciaux	Spezielle Geräte			9038	
Pistole soffiatrici	Pistolets à jet d'air	Abblaspistolen		95	1132	
Attrezzi a mano pneumatici	Outils manuels pneumatiques	Handwerkzeuge pneumatisch		100	1192.1	
Aggraffatrici	Pistolets agrafeurs	Heftpistolen		86	3325	
Motoseghe a catena (benzina)	Tronçonneuses à chaîne (essence)	Motorkettensägen (Benzin)		105	3408	
Martelli ad aghi pneumatici	Marteaux à aiguilles pneumatiques	Nadelhämmer pneumatisch		105	1135	
Troncatrici	Tronçonneuses à disque	Trennschleifmaschinen		100	1059	

Leggenda

Livello d'esposizione al rumore

Esposizione al rumore L_{EX} in dB(A) per un'attività tipica durante un anno di lavoro (2000 ore)

Misure generali

Misure M1:

- sondare le possibilità per combattere il rumore in base alla lista di controllo 67009,
- informare i lavoratori sui pericoli per l'udito e sulle conseguenze di un danno uditivo,
- istruire i lavoratori sulle necessarie misure di protezione e sulla loro applicazione,
- distribuire gratuitamente idonei protettori auricolari,
- raccomandare l'uso dei protettori auricolari per lavori rumorosi,
- non occupare donne incinte (ordinanza sulla protezione della maternità).

Misure M2, che integrano le misure M1:

- adottare misure antirumore,
- segnalare i posti di lavoro, le apparecchiature e le zone rumorose con il cartello "Protezione obbligatoria dell'udito",
- imporre l'uso dei protettori auricolari negli ambienti di lavoro rumorosi (a seconda della situazione per i servizi di manovra, in caso di disaccoppiamento di valvole per alta pressione)

Visita audiometrica a bordo dell'automobile

Obbligo all'esame per dipendenti di età inferiore ai 40 anni

Obbligo all'esame per tutti dipendenti nella zona dei binari

Non ha diritto alla visita

Numero di persone soggette a visita

Livello continuo equivalente di pressione sonora

Tipico livello continuo di pressione sonora di una fonte di rumore in dB(A) senza considerare il tempo di esposizione

Livello sonoro del rumore di fondo nel locale

Livello sonoro al posto di lavoro

Rumore impulsivo; Protettori auricolari obbligatori

Informazioni per la scelta dei dispositivi di protezione auricolare e sui fornitori:

www.suva.ch/protezione-per-l-udito

www.suva.ch/prodotti-di-sicurezza

Légende

Niveau d'exposition au bruit

Exposition au bruit en dB(A) lors d'une activité typique sur une année de travail (2000 heures de travail)

Mesures générales

Mesures M1:

- Recensement des moyens de lutte antibruit selon la liste de contrôle 67009.
- Informer le personnel sur le danger du bruit pour son ouïe et sur les conséquences de lésions auditives.
- Instruire le personnel sur les mesures de sécurité requises et leur mise en œuvre.
- Distribuer gratuitement des protecteurs d'ouïe appropriés.
- Recommander le port de protecteurs d'ouïe en cas de travaux bruyants.
- Pas d'occupation des femmes enceintes (ordonnance sur la protection de la maternité).

Mesures M2 s'ajoutant aux mesures M1:

- Prendre des mesures contre le bruit.
- Signaler les postes de travail, les appareils et les zones concernés en y apposant des panneaux «Protecteur d'ouïe obligatoire».
- Imposer le port de protecteurs d'ouïe en cas de travaux bruyants (en fonction de la situation pour les services manœuvres, lors du désaccouplement de valves à haute pression).

Examen auditif dans l'automobile

Obligation de se soumettre aux examens pour le personnel âgé de moins de 40 ans

Obligation de se soumettre aux examens pour tout le personnel aux abords des voies

Aucun droit à se faire examiner

Nombre de personnes devant se soumettre aux examens

Niveau de pression acoustique continu équivalent

Niveau de pression acoustique typique d'une source de bruit en dB(A) sans prise en compte de la durée d'exposition

Niveau du bruit de fond dans le local

Niveau du bruit au poste de travail

Bruits impulsifs; Protectors d'ouïe obligatoires

Informations sur le choix et les fournisseurs de protecteurs d'ouïe:

www.suva.ch/protection-de-l-ouie

www.suva.ch/produits-de-securite

Legende

Lärmexpositionspegel

Für eine Tätigkeit typische, auf ein Arbeitsjahr (2000 Arbeitsstunden) bezogene Gehörsbelastung L_{EX} in dB(A)

Generelle Massnahmen

Massnahmen M1:

- Möglichkeiten zur Lärmbekämpfung gemäss Checkliste 67009 erfassen
- Information der Arbeitnehmenden über Gefährdung des Gehörs durch Lärm und über Auswirkungen eines Gehörschadens
- Instruktion der Arbeitnehmenden über notwendige Schutzmassnahmen und deren Anwendung
- Kostenlose Abgabe von geeigneten Gehörschutzmitteln
- Tragen von Gehörschutzmitteln bei lärmigen Arbeiten empfehlen
- Keine Beschäftigung von schwangeren Mitarbeiterinnen (Mutterschutzverordnung)

Massnahmen M2, zusätzlich zu M1:

- Massnahmen zur Lärmbekämpfung treffen.
- Kennzeichnen von Arbeitsplätzen, Geräten und Lärmbereichen mit dem Zeichen "Gehörschutz obligatorisch".
- Tragen von Gehörschutzmitteln bei lärmigen Arbeiten durchsetzen (situativ für den Rangierbetrieb beim Entkuppeln von Hochdruckventilen)

Gehöruntersuchung im Automobil

Pflicht zur Untersuchung für Mitarbeitende unter 40 Jahren

Pflicht zur Untersuchung für Mitarbeitende im Gleisfeld

Kein Anrecht auf Untersuchung

Anzahl untersuchungspflichtige Personen

Äquivalenter Dauerschalldruckpegel

Typischer Dauerschallpegel einer Lärmquelle in dB(A) ohne Berücksichtigung der Expositionszeit

Grundlärmpegel im Raum

Lärmpegel am Arbeitsplatz

Impulsärm; Gehörschutz obligatorisch

Informationen zur Auswahl von Gehörschutzmitteln und zu Bezugsquellen:

www.suva.ch/geoerschutz

www.suva.ch/sicherheitsprodukte

L_{EX}

M
1

2

Aud
A

A

-

n

Leq

GP

AP

I